

Monteringsvejledning (DK) Montering og justering af kaleche

Monteringsanvisning (N) Montering av kalesje

Monteringsanvisning (SV) Montering och inställning av Sufflett

Asennusohje (FIN) Kuomun asennus ja säätö

Mounting instruction (GB) Mounting and adjusting a folding top

Montageanleitung (DE) Montage und Einstellen des Schutzdaches

Montage handleiding (NL) Montage en verstellen wind- en regenkap

Montážní návod (CZ) Montáž skládací stříšky na Panda Futura a x:panda

Instructions de montage (FR) Mountage et réglage d'une capote

Monteringsvejledning

R82[®]

Montering og justering af kaleche

Denne kaleche kan monteres på Panda Futura og x:panda med en R82 nakkestøttestang.


Montéring af kaleche:


Afmontér evt. nakkestøttestangen fra sædet/stolen først. Før nakkestøttestangen ned i røret (A) på kalechen og stram skruen (B) med en 4 mm. unbraconøgle for at fastgøre kalechen.

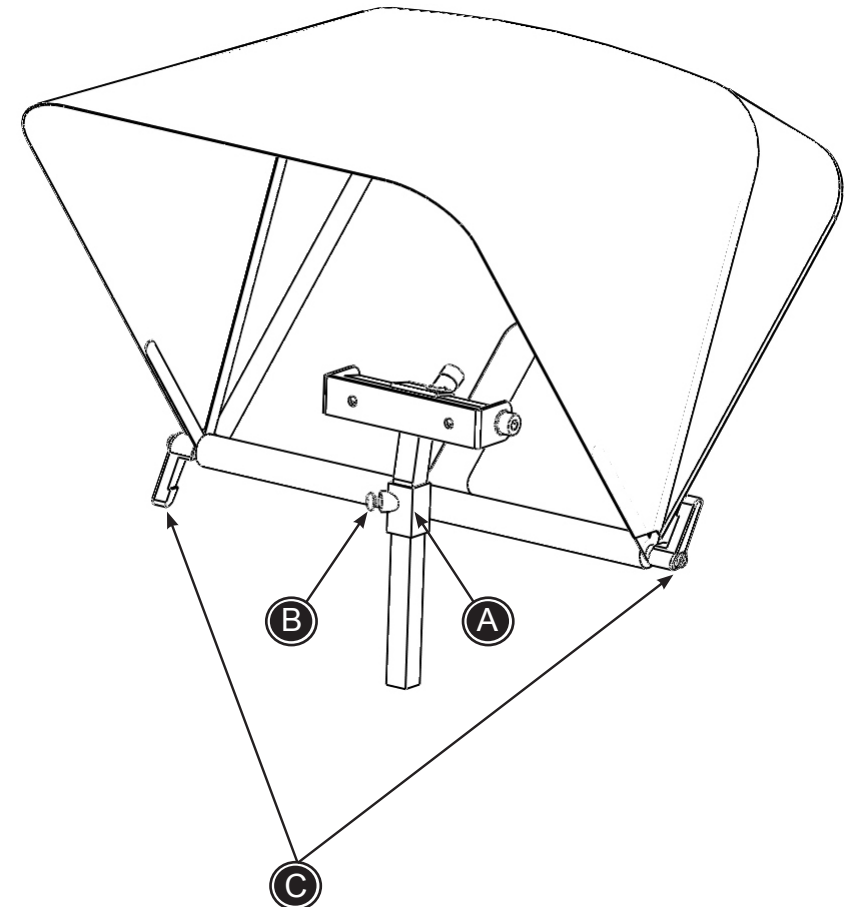
Montér derefter nakkestøtte med kaleche på sædet/stolen igen.

Justering af kaleche:

Kalechen kan justeres i vinkel og foldes sammen ved at løsne begge Ganter greb (C). Sæt i ønsket position og stram håndtagene igen.

 Pas på ikke at klemme fingrene når kalechen monteres og justeres.

 Tjek jævnligt at håndtagene (C) er strammet, så kalechen ikke pludselig folder sammen.



Menteringsanvisning

R82[®]

Montering av kalesje

Denne kalesjen kan monteres på Panda Futura og x:panda med en R82 hode-støttestang.

Montering av kalesje:


Demonter event. hodestøtten fra setet/stolen først. Før hodestøttestangen ned i røret (A) på kalesjen og stram skruen (B) med en 4mm unbrakonøkkel, for å feste kalesjen.

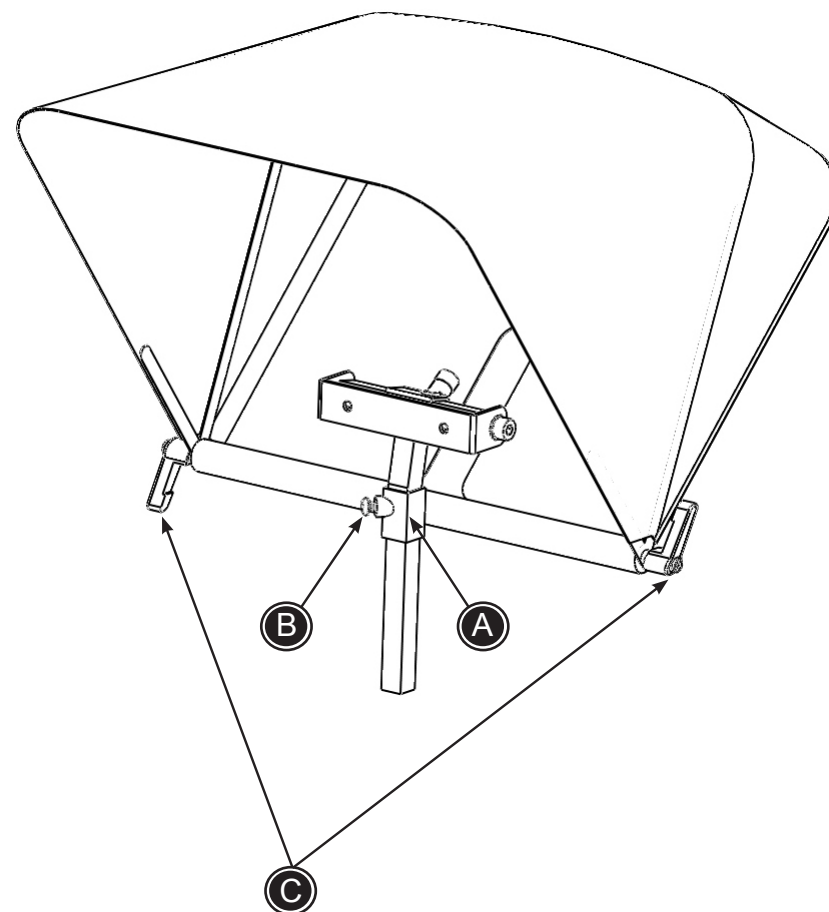
Monter deretter hodestøtten med kalesjen tilbake på setet/stolen igjen.

Justering av kalesje:

Kalesjen kan justeres i vinkel og foldes sammen ved å løsne begge gantergrep (C). Innstill posisjonen og stram håndtakene igjen.

 Påse at fingrene ikke klemmes når kalesjen monteres og justeres.

 Sjekk regelmessig at håndtakene (C) er strammet, slik at kalesjen ikke folder seg sammen helt plutselig.



Monteringsanvisning

R82[®]

Montering och inställning av Sufflett

Den här suffletten kan monteras på en Panda Futura och x:panda utrustad med ett huvudstödsstag från R82.

Montering av sufflett:


Demontera staget för huvudstödet från sitsen. Montera staget för huvudstödet genom röret (A) på suffletten. Skruva åt (B) med en 4 mm insexnyckel för att säkra suffletten på plats.

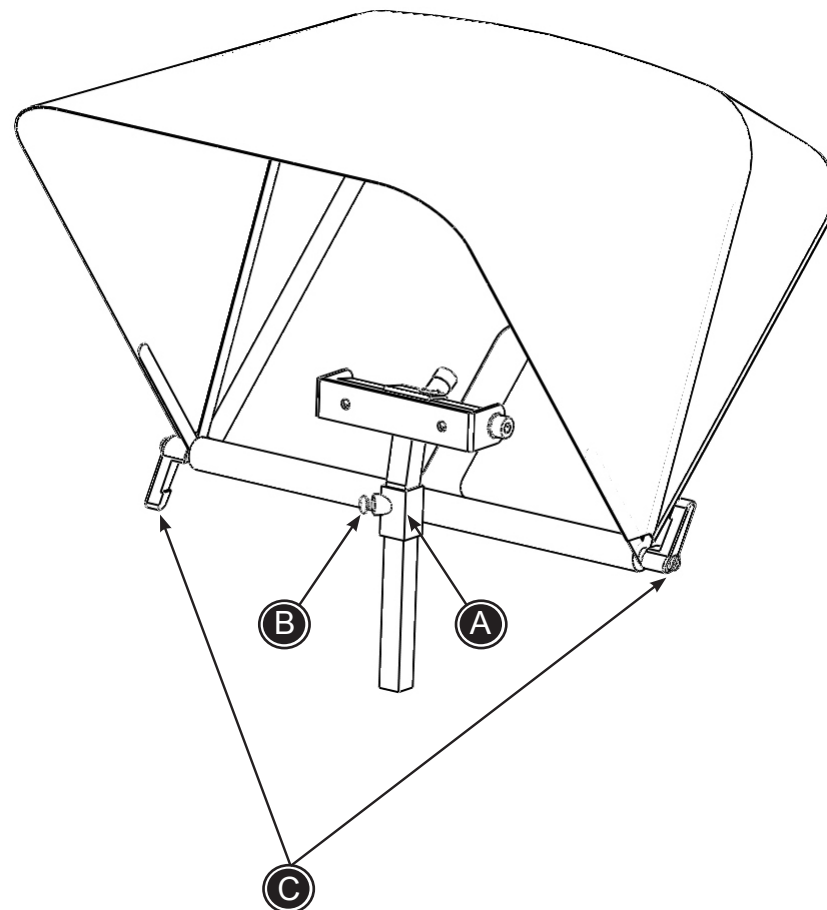
Montera tillbaka huvudstödsstaget igen på sitsen.

Inställning av Suffletten:

Suffletten kan vinkelställas och fällas ihop genom att lossa de båda vreden (C) på sidorna. Ställ in suffletten i önskad position och drag åt med vreden igen.

 OBS! Var försiktig så att du inte klämmer fingrarna vid montering eller inställning av suffletten.

 Kontrollera regelbundet att vreden (C) är ordentligt åtdragna så att inte suffletten oväntat fälls upp.



Asennusohje

Kuomun asennus ja säätö

R82[®]

Tämä kuomu voidaan asentaa R82:n pääntuen kiinnitysraudalla varustettuun Panda Futuraan ja x-pandaan.

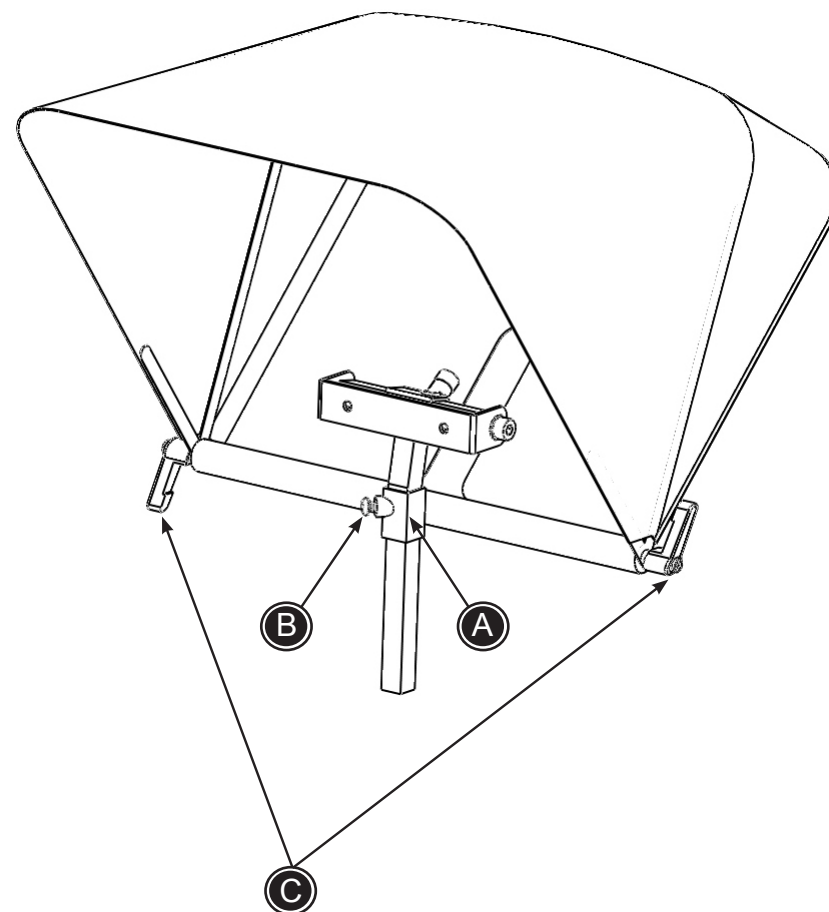
Kuomun asennus:

Irrota pääntuen kiinnitysrauta istuimesta/tuolista. Aseta pääntuen kiinnitysrauta kuomussa olevaan putkeen (A). Kiristä ruuvi (B) 4 mm:n kuusiokoloavaimella, jotta kuomu lukittuu.

Tämän jälkeen kiinnitä pääntuen kiinnitysrauta kuomuineen uudelleen istuimeen/tuoliin.

Kuomun säätö:

Kuomun kulmaa voidaan säätää ja kuomu voidaan taittaa kokoon löysäämällä molempia kiristyskahvoja (C). Aseta haluttuun asentoon ja kiristä kahvat uudelleen.



Ole varovainen, ettei sormet jää puristuksiin asentaessasi ja säätäessäsi kuomua.



Tarkista säännöllisesti, että kiristyskahvat (C) ovat tiukasti kiinni, jotta kuomu ei taitu odottamatta kasaan.

Mounting instruction

R82[®]

Mounting and adjusting a folding top

This folding top can be mounted on Panda Futura and x:panda equipped with a R82 rod for head support.


Mounting the folding top:


Dismount the rod for head support from the seat/chair. Pass the rod for head support into the tube (A) on the folding top. Tighten the screw (B) with a 4 mm Allen key to secure the folding top.

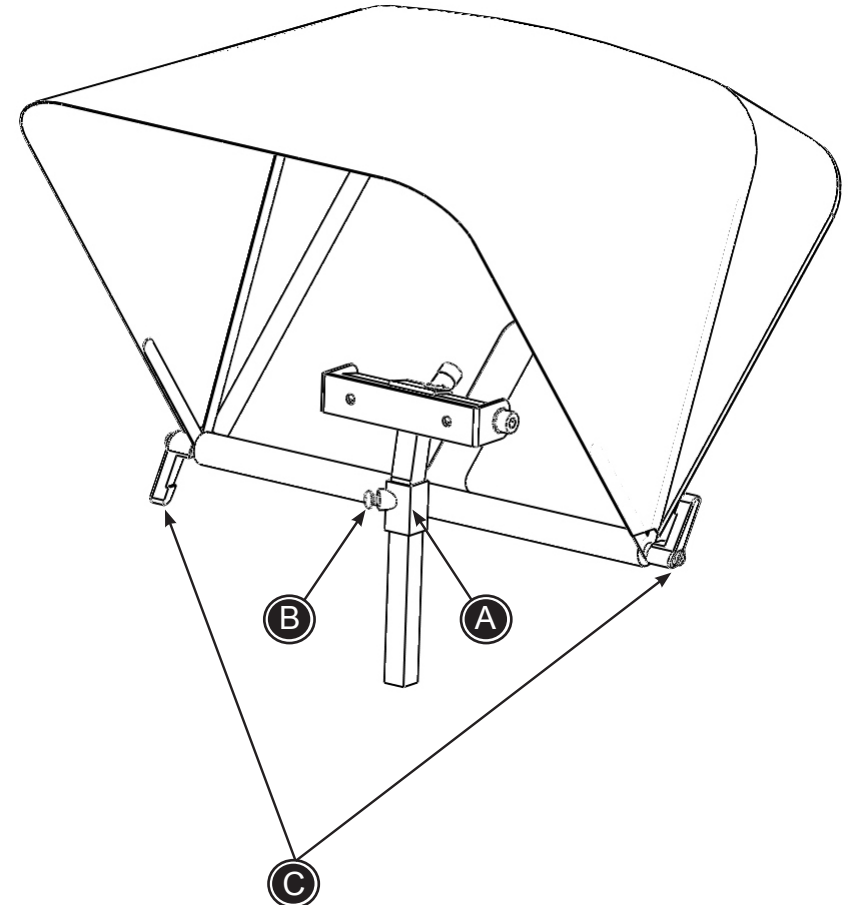
Then mount the rod for head support with folding top on the seat/chair again.

Adjusting the folding top:

The folding top can be adjusted in angle and folded up by loosening both tightening handles (C). Place in desired position and tighten the handles again.

 Please be careful not to get fingers caught when mounting and adjusting the folding top.

 Please check regularly that the tightening handles (C) are tightened so the folding top will not fold up unexpected.



Montageanleitung

R82[®]

Montage und Einstellen des Schutzdaches

Das Schutzdach kann an den Panda Futura und x:panda befestigt werden, wenn dieser mit einer Kopfstütze ausgestattet ist.


Montage des Schutzdaches


Entfernen Sie die Kopfstütze vom Sitz. Schieben Sie die Haltestange der Kopfstütze durch die Aufnahme (A) des Schutzdaches. Ziehen Sie die Schraube (B) mit einem 4 mm Inbusschlüssel fest.

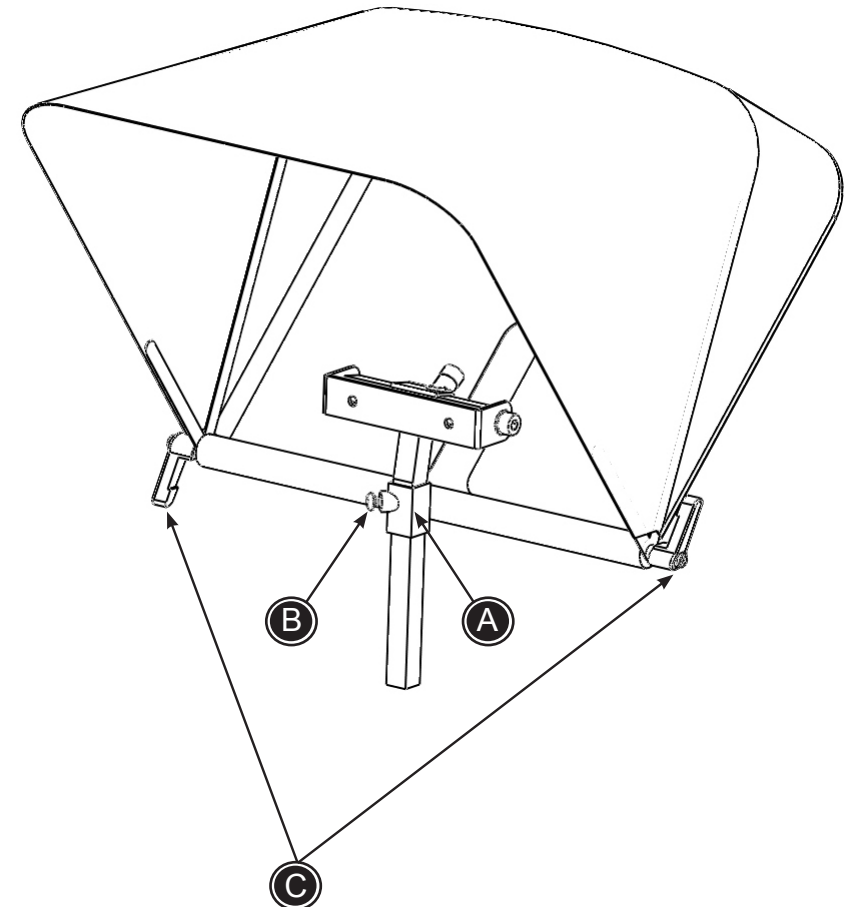
Montieren Sie die Kopfstütze mit dem Schutzdach wieder an den Sitz.

Einstellen des Schutzdaches

Das Schutzdach kann im Winkel eingestellt und zusammen geklappt werden indem die Verriegelung (C) gelöst wird. Stellen Sie das Schutzdach in die gewünschte Position ein und ziehen Sie die Verriegelung (C) wieder an.

 Bitte passen Sie bei der Montage und beim Einstellen des Schutzdaches auf, dass Ihre Finger nicht eingeklemmt werden.

 Achten Sie darauf, dass die Verriegelung (c) fest angezogen ist, damit das Schutzdach sich nicht unerwartet zusammenklappt.



Montage handleiding

R82[®]

Montage en verstellen wind- en regenkap

Deze wind- en regenkap kan gemonteerd worden op de Panda Colour en x:panda wanneer die gebruik maken van een R82 hoofdsteen.

Montage van de wind- en regenkap:

Haal de stang van de hoofdsteen uit de zitvoorziening. Steek de stang van de hoofdsteen door de buis (A) van de wind- en regenkap.

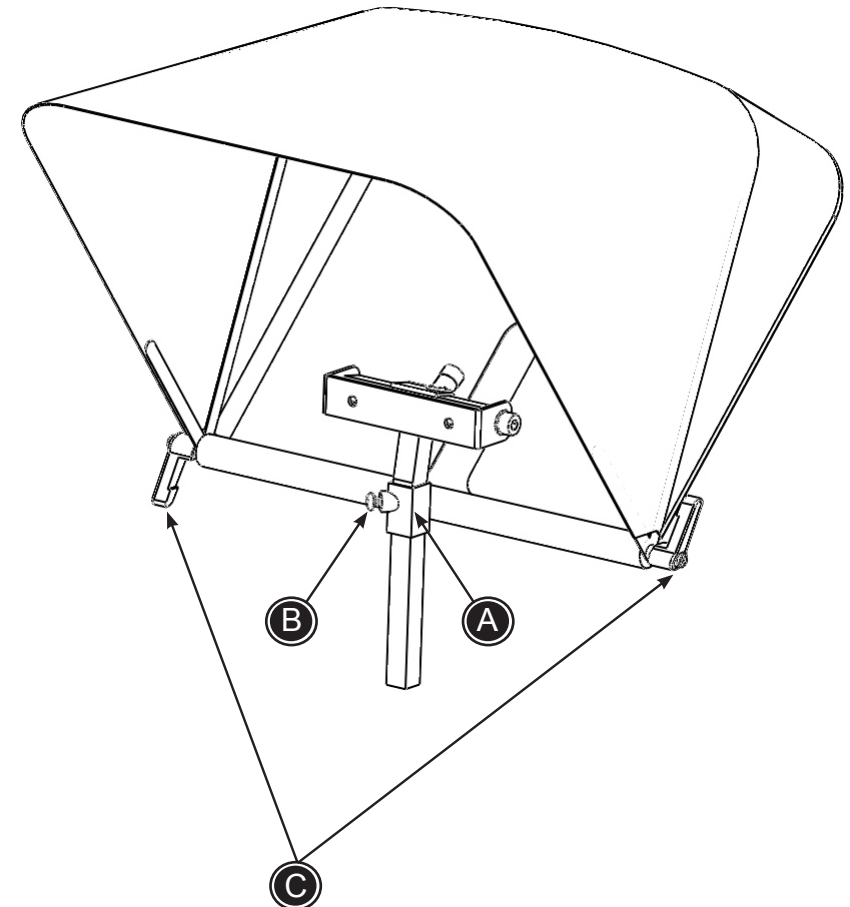
Draai de bout (B) vast met een 4mm inbussleutel om de wind- en regenkap vast te zetten.


Monteer nu de hoofdsteen met wind- en regenkap weer op de zitvoorziening.


Verstellen van de wind- en regenkap:

De wind- en regenkap kan zowel in hoek versteld worden als opgevouwen worden door de hendels (C) losser te draaien.

Zet de wind- en regenkap in de juiste positie en draai de hendels weer vast.



 Let bij de montage en verstelling van de wind- en regenkap er op dat u uw vingers niet tussen de scharnierende onderdelen krijgt.

 Controleer regelmatig of de hendels (C) nog vastzitten om te voorkomen dat de wind- en regenkap onbedoeld openvouwt.

Montážní návod

R82[®]

Montáž skládací stříšky na Panda Futura a x:panda

Tato skládací stříška se dá namontovat na sedačku Panda Futura a x:panda, které jsou vybaveny držákem opěrky hlavy.


Montáž vlastní stříšky

Z opěrky zad odmontujte držák opěrky hlavy. Nasadte držák stříšky (A) na tyč opěrky hlavy. Utáhněte šroub (B) pomocí 4 mm imbusového klíče.

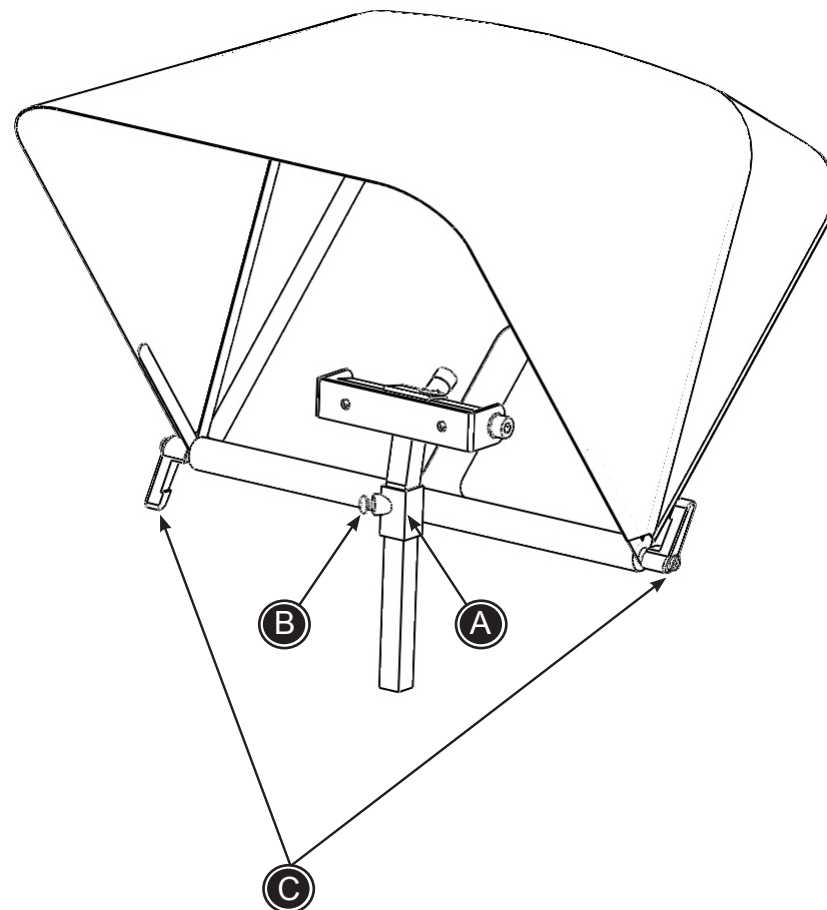
Poté nasadte držák opěrky hlavy zpěr do opěrky zad.

Nastavení skládací stříšky

Skládací stříška se dá nastavit uvolněním pojistných klíček (C). Stříšku nastavte do požadované polohy a opět utáhněte.

 Při montáži dávejte pozor na prsty, aby nedošlo k jejich poranění.

 Pravidelně kontrolujte dotažení klíček (C), aby se zabránilo nežádoucímu sklopení stříšky.



Instructions de montage

R82[®]

Montage et réglage d'une capote

Cette capote peut être montée sur Panda Futura et x:panda équipé d'un,e tige de montage pour repose tête R82.

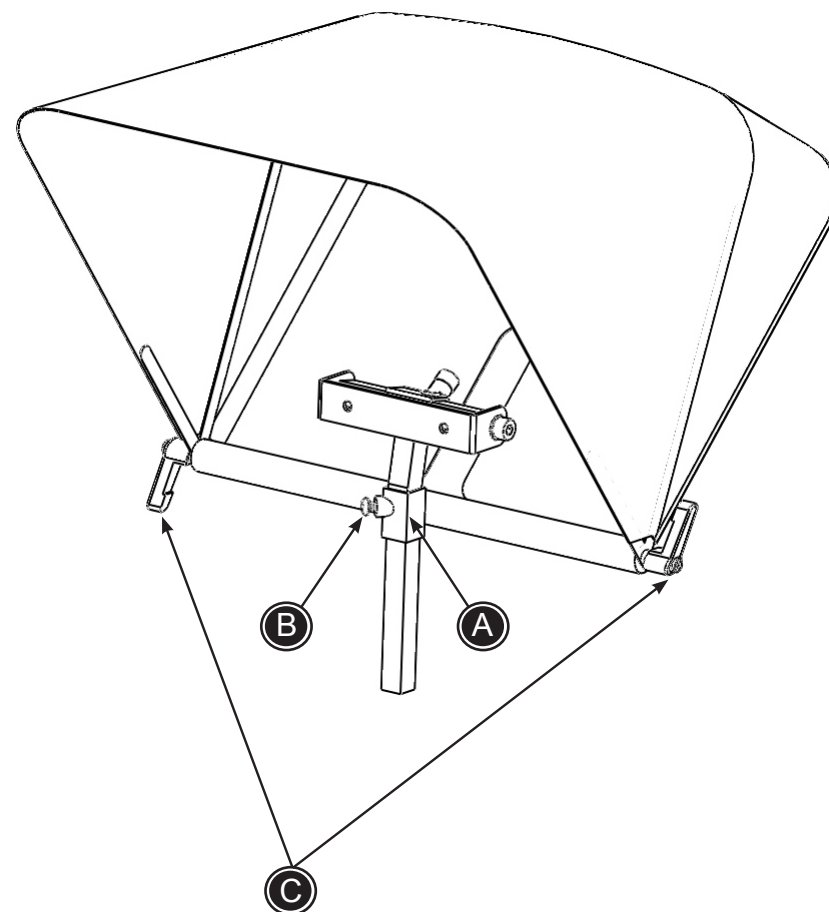
Montage de la capote :


Démonter la tige de fixation du repose tête du siège. Passer la tige du repose tête dans le tube (A) de la capote. Serrer la vis (B) avec une clé Allen 4 mm pour fixer la capote.


Puis re-installer la tige du repose tête avec la capote sur le siège.

Réglage de la capote :

La capote peut être réglée en inclinaison et repliée en desserrant les 2 manettes de serrage (C) . Mettre la capote dans la position désirée et resserrer de nouveau les manettes.



 Attention de ne pas se pincer les doigts en installant et en réglant la capote.

 Vérifier régulièrement le bon serrage des manettes de serrage (C) de façon à ce que la capote ne se replie pas de manière intempestive.

取付方法

R82[®]

Panda Futura/x:Pandaシートへの日除けカバー取付けと調節

Panda Futura/x:Pandaシートに日除けカバーを取付けることができます。

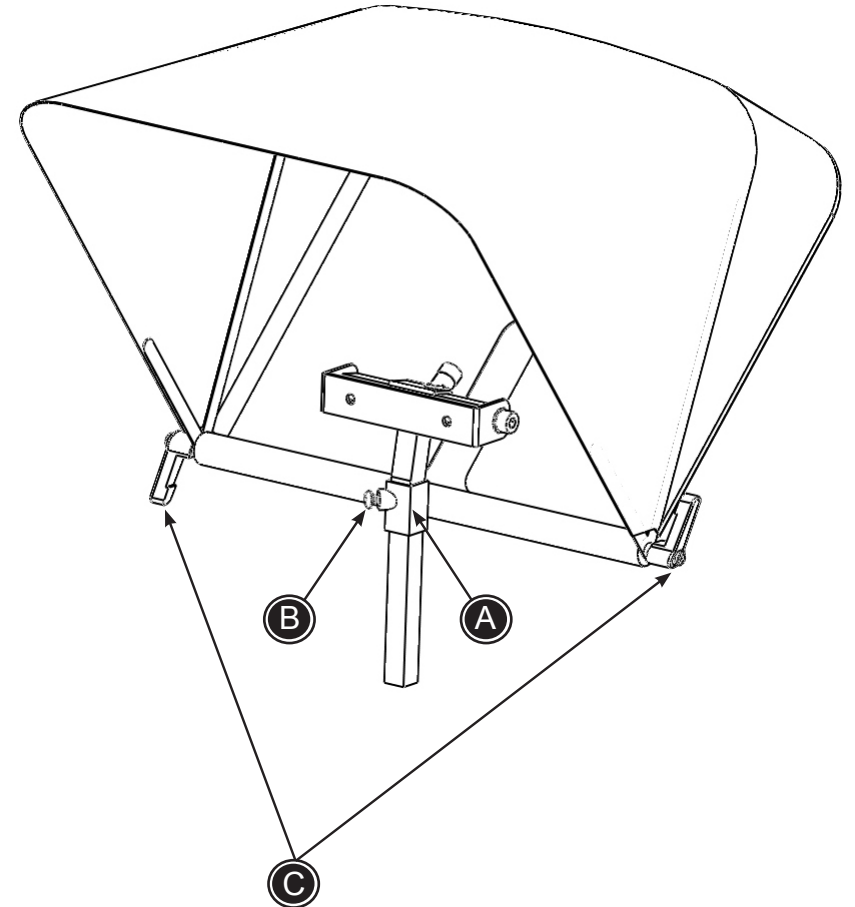
日除けカバー取付方法


シートからヘッド・サポート金具を外してください。ヘッド・サポート金具を日除けカバーの差込口 (A)に通し、付属の4mmレンチでネジ (B)で固定してください。


日除けカバーを取付けたヘッド・サポート金具を再度シートに差込めばセッティング完了です。

調節方法

ハンドル (C)を緩めると、角度調節・折りたたみが可能です。ご希望の位置がきまりましたら再度ハンドルを固定してください。



 取付けや調節の際、指を挟まないようご注意ください。

 日除けカバーが急に動かないようにハンドル (C)がしっかり固定されているか定期的に確認してください。